



**Nº de expediente: 008440-000433-23**

**Fecha: 30.08.2023**

**Universidad de la República Uruguay - UDELAR**



**ASUNTO**

**PAULA MALAN SOLICITUD DE PRORROGA DE TRASLADO DE SEDE DE DT EN EL CARGO  
556178 ESC G , G°2 , 20 HS POR EL PERIODO DEL 01/09/2023 AL 31/12/2024**

**Unidad SECCIÓN SECRETARÍA COMISIÓN DIRECTIVA - CENTRO  
MONTEVIDEO - ISEF**

**Tipo DEDICACION TOTAL - TRASLADO DE SEDE**

**Funcionario/s:**

| <u>Documento</u> | <u>Nombre completo</u> | <u>Correo</u> | <u>Número de cargo</u> | <u>Escalafón</u> | <u>Grado</u> | <u>Horas</u> |
|------------------|------------------------|---------------|------------------------|------------------|--------------|--------------|
| 37440603         | PAULA MALAN            |               | 556178                 | G.0.01           | 2            | 20 HS        |

**Categoría: Docente**

**Dependencia: MVD/ EFyPráct Corp/ EF Cultura y Sociedad**

**Nro. de expediente anterior:**

La presente impresión del expediente administrativo que se agrega se rige por lo dispuesto en la normativa siguiente: Art. 129 de la ley 16002, Art. 694 a 697 de la ley 16736, art. 25 de la ley 17.243; y decretos 55/998, 83/001 y Decreto reglamentario el uso de la firma digital de fecha 17/09/2003.-

|  |   |   |
|--|---|---|
|  | <b>Expediente Nro. 008440-000433-23</b><br><b>Actuación 1</b> | Oficina: SECCIÓN PERSONAL<br>- CENTRO MONTEVIDEO -<br>ISEF<br>Fecha Recibido: 30/08/2023<br>Estado: Cursado |
|--|---|---|

## TEXTO

Se informa que la documentación fue recibida el 30/08/2023 , en formato físico - papel- . Es copia fiel del original que se tuvo a la vista.

Se adjuntan : Documentación enviada por la Docente , Nota de la Dirección del Departamento y Carrera funcional .

**Siga a la Comisión de Dedicación Total de Isef .**

|   |
|---|
| Firmado electrónicamente por ALICIA GRISEL ROSAS PENA el 04/09/2023 12:26:50. |
|---|

| <b>Nombre Anexo</b>   | <b>Tamaño</b> | <b>Fecha</b>        |
|---|---------------|---------------------|
| Malan traslado sede dt 1.pdf                                | 658 KB        | 30/08/2023 10:28:31 |
| Malan traslado sede dt 2.pdf                                | 561 KB        | 30/08/2023 10:28:31 |
| Malan traslado sede dt 3.pdf                                | 624 KB        | 30/08/2023 10:28:31 |
| Malan traslado sede dt Nota direccion del departamento .pdf | 376 KB        | 30/08/2023 10:28:31 |
| CarreraFuncional_PAULA_MALAN_20230830100733_37440603.pdf    | 30 KB         | 30/08/2023 10:29:15 |

Es copia fiel del original que tengo a la vista

Montevideo, 31 de julio de 2023

Universidad de la República  
Instituto Superior de Educación Física

Virginia Alonso

Estimada Directora del Departamento de Educación Física y Prácticas Corporales

A través de la presente quisiera presentar mi solicitud de trasladar mi cargo de Dedicación Total del Departamento de Educación Física y Prácticas Corporales del ISEF en Montevideo al Dpto. de Historia en l'*École Pratique des Hautes Études* (EPHE, PSL) en París. Dicho pedido se extiende desde el 1ero de setiembre del 2023 al 31 de diciembre del 2024. La razón que fundamenta esta solicitud es dar culminación a mi proceso de formación doctoral en dicha escuela.

La Escuela Práctica de Altos Estudios exige como parte de su formación la integración y la concurrencia semanal a uno de sus laboratorios de investigación y a sus seminarios de investigación. Mi integración al laboratorio *Groupe Sociétés, Religions, Laïcités* (GSRL), perteneciente al *Centre national de la recherche scientifique* (CNRS) y a la EPHE, y la concurrencia a los seminarios impartidos por esta escuela me permiten cumplir con este requisito. El GSRL me otorga la posibilidad de tener un diálogo permanente con los profesores investigadores y los doctorandos que lo integran, sea en el espacio colectivo de trabajo como en sus seminarios internos. Por otro lado, la permanencia en este laboratorio durante este año de mayor producción académica permitirá afianzar el vínculo institucional entre el ISEF y la EPHE abriendo las posibilidades de futuros intercambios. Por último, la concurrencia asidua a los seminarios de investigación de la EPHE, entre ellos el seminario de mi director de tesis, y el acceso a todos los recursos documentales y bibliográficos puestos a disposición por la escuela, serán de enorme contribución para el proceso de escritura y preparación de la defensa de mi tesis doctoral en lengua francesa.

Sin más, la saludo atentamente y quedo a vuestra disposición por cualquier información que usted considere necesaria.

Paula Malán

Docente Grado 2 del Dpto. de Educación Física y Prácticas Corporales, ISEF-Montevideo

Traducción de la carta dirigida por el Prof. Patrick Cabanel a la Directora del Dpto. de Educación Física y Prácticas Corporales Virginia Alonso.

París, 31 de julio de 2023

Universidad de la República  
Instituto Superior de Educación Física

Virginia Alonso

Estimada Directora del Departamento de Educación Física y Prácticas Corporales,  
Estimada colega,

Tomo la libertad de dirigirme a usted a propósito de la Sra. Paula Malan, quien está actualmente inscrita en tesis bajo mi dirección en l'École Pratique des Hautes Études (EPHE, PSL).

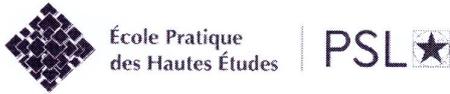
Desde su inscripción en tesis, la Sra. Malan ha realizado grandes progresos, tanto en la lengua francesa como en el descubrimiento y la exploración de archivos históricos, en el dominio de la bibliografía y en la concepción misma de su tema. Su proyecto está alcanzando la madurez y puedo afirmar que ella va a producir una obra nueva y realmente útil. Me llena de satisfacción ver nacer ante mis ojos a una investigadora y un libro importante.

A la Sra. Malan le queda una última etapa: la redacción definitiva de su tesis. Me parece capital que pueda hacerlo desde París, aprovechando sus bibliotecas de investigación, el laboratorio al que pertenece y que pone a su disposición toda una serie de recursos, y en el plano intelectual las redes que ella ha podido establecer con otros jóvenes investigadores y directores de estudios en l'École Pratique des Hautes Études. Su presencia en varios seminarios, empezando por el que dirijo sobre la historia de los protestantismos, ha sido estructurante para ella. Su integración en el mundo de la investigación francesa es un éxito evidente. Me parece esencial que continúe y complete su tesis en un tal dispositivo de excelencia y de convivencia académicas como éste.

Por ello, le ruego que considere la necesidad de que la Sra. Malan pase el año 2024 en Francia; a finales de este año, existe la promesa de un logro científico evidente.

Tenga en bien recibir, estimada Directora y colega, la expresión de mis más sentidos agradecimientos y saludos.

Patrick Cabanel  
Directeur d'études à l'EPHE  
[patrick.cabanel@ephe.psl.eu.fr](mailto:patrick.cabanel@ephe.psl.eu.fr)



Paris, 31 juillet 2023

Universidad de la República  
Instituto Superior de Educación Física

Virginia Alonso

Madame la Directrice du Département d'Éducation Physique et de Pratiques Corporelles,  
Chère collègue,

Je prends la liberté de m'adresser à vous à propos de Mme Paula Malan, qui est actuellement inscrite en thèse sous ma direction à l'École Pratique des Hautes Études (EPHE, PSL).

Depuis son inscription en thèse, Mme Malan a fait de très nets progrès, tant en langue française qu'en découverte et exploration des archives historiques, en maîtrise de la bibliographie, et dans la conception même de son sujet. Son projet arrive à maturité, et je peux avancer qu'elle va produire un travail neuf et réellement utile. C'est pour moi une vraie satisfaction que de voir une chercheuse et un livre important naître sous mes yeux.

Il reste à Mme Malan une dernière étape à mener à bien : la rédaction définitive de la thèse. Il me paraît capital, à cet égard, qu'elle puisse le faire depuis Paris, en mettant à profit ses bibliothèques de recherche, le laboratoire auquel elle appartient et qui met une série de ressources à sa disposition, et sur le plan intellectuel les réseaux qu'elle a pu établir avec d'autres jeunes chercheurs et des directeurs d'études à l'École pratique des hautes études. Sa présence dans plusieurs séminaires, à commencer par celui que j'anime sur l'histoire des protestantismes, a été très structurante pour elle. Son intégration au monde de la recherche français est une réussite évidente. Poursuivre et achever sa thèse dans un tel dispositif d'excellence et de convivialité académiques me semble indispensable.

C'est la raison pour laquelle je vous prie de bien vouloir prendre en compte la nécessité pour Mme Malan de passer l'année 2024 en France; il y a, au bout de cette année, la promesse d'un accomplissement scientifique évident.

Veillez agréer, Madame la directrice et chère collègue, l'expression de mes remerciements et de mes salutations les plus sincères.

Patrick Cabanel  
Directeur d'études à l'EPHE  
[patrick.cabanel@ephe.psl.eu.fr](mailto:patrick.cabanel@ephe.psl.eu.fr)

29 de agosto de 2023

A quien corresponda.

Por este medio, la dirección del departamento de EF y PC, eleva la solicitud de traslado del régimen de DT de la docente Paula Malán.

La docente solicita por nota su traslado hasta el 31 de diciembre del 2024.

Dejamos expresado por este medio, que esta dirección requiere que la docente se reintegre al servicio a partir del 1 de agosto de 2024 para poder implementar con normalidad los espacios curriculares previstos para el semestre par del próximo año. Nos referimos en particular, a las necesidades de la unidad curricular Historia de la Educación Física.

Sin más, saluda muy atentamente,



Mag. Virginia Alonso  
Dir. Dpto. E. F. y Practicas Corporales  
ISEF - UDELAR



RRHH - Sueldos y Personal

Universidad de la República - ISEF  
Carrera Funcional  
MALAN MOREIRA, PAULA - Documento: 37440603

| Nº CARGO  | DENOMINACIÓN | CATEGORÍA | ESC/SUB       | CARRERA      | CARÁCTER         | FORMA DE ACCESO    | GRADO       | HORAS |          |                    |
|---|--------------|-----------|---------------|--------------|------------------|--------------------|-------------|-------|----------|--------------------|
| 556178  | Asistente    | Docente   | G. 0.01       | Docente      | Efectivo         | Llamado aspirantes | 2           | 20    |          |                    |
| INSTITUCIONAL: 26.001.550.07.01.03 - MVD/ EFyPráct Corp/ EF Cultura y Sociedad PARTIDA PRESUPUESTAL: 155110100 - ISEF Centro Montevideo |              |           |               |              |                  |                    |             |       |          |                    |
| MOVIMIENTO  |              |           |               |              |                  |                    |             |       |          |                    |
| ÓRGANO EMISOR   |              |           | Nº RESOLUCIÓN | FECHA RESOL. | Nº EXPEDIENTE    | FECHA DESDE        | FECHA HASTA | HORAS | PORCENT. | PART. PRESUPUESTAL |
| C.D.A.  |              |           | 43            | 10/03/20     | 008130-001007-18 | 01/04/20           | 31/03/22    |       |          | 155110100          |
| Comisión Directiva  |              |           | 43            | 25/02/22     | 008440-502574-21 | 01/04/22           | 31/03/25    |       |          | 155110100          |
| Personal  |              |           | 3             | 04/05/21     | 008130-500079-21 | 01/04/21           | 31/03/22    |       |          |                    |
| Comisión Directiva  |              |           | 2             | 06/05/22     | 008440-000156-22 | 01/04/22           | 31/03/23    |       |          |                    |
| C.D.C.  |              |           | 14            | 28/02/23     | 008440-000471-22 | 01/04/22           | 31/08/22    |       |          |                    |
| Comisión Directiva  |              |           | 41            | 09/09/22     | 008440-000449-22 | 01/08/22           |             | 20-30 |          | 155110100          |
| C.D.C.  |              |           | 46            | 26/07/22     | 008440-500258-21 | 01/08/22           | 31/07/25    |       |          | 155110100          |
| C.D.C.  |              |           | 14            | 28/02/23     | 008440-000471-22 | 01/09/22           | 31/08/23    |       |          |                    |

| Nº CARGO  | DENOMINACIÓN                 | CATEGORÍA | ESC/SUB       | CARRERA      | CARÁCTER         | FORMA DE ACCESO    | GRADO       | HORAS |          |                    |
|---|------------------------------|-----------|---------------|--------------|------------------|--------------------|-------------|-------|----------|--------------------|
| 555460  | Asistente Expresión Corporal | Docente   | G. 0.01       | Docente      | Interino         | Llamado aspirantes | 2           | 9     |          |                    |
| INSTITUCIONAL: 26.001.550.06.02.01 - Centro Montevideo PARTIDA PRESUPUESTAL: 155110100 - ISEF Centro Montevideo |                              |           |               |              |                  |                    |             |       |          |                    |
| MOVIMIENTO  |                              |           |               |              |                  |                    |             |       |          |                    |
| ÓRGANO EMISOR   |                              |           | Nº RESOLUCIÓN | FECHA RESOL. | Nº EXPEDIENTE    | FECHA DESDE        | FECHA HASTA | HORAS | PORCENT. | PART. PRESUPUESTAL |
| Comisión Directiva  |                              |           | 38            | 01/04/16     | 008130-000753-15 | 01/04/16           | 31/03/17    |       |          | 155110100          |
| Comisión Directiva  |                              |           | 22            | 07/04/17     | 008440-000755-17 | 01/04/17           | 30/06/17    |       |          | 155110100          |
| Comisión Directiva  |                              |           | 24            | 23/06/17     | 008440-002465-17 | 01/07/17           | 31/03/18    |       |          | 155110100          |
| Comisión Directiva  |                              |           | 58            | 09/03/18     | 008130-001395-17 | 01/04/18           | 31/03/19    |       |          | 155110100          |
| Comisión Directiva  |                              |           | 43            | 01/03/19     | 008440-002769-18 | 01/04/19           | 31/03/20    |       |          | 155110100          |
| Comisión Directiva  |                              |           | 20            | 10/06/16     | 008440-001385-16 | 01/04/16           | 31/03/17    | 9-10  |          | 155110100          |
| Comisión Directiva  |                              |           | 33            | 11/11/16     | 008440-004445-16 | 01/08/16           | 31/12/16    | 10-17 |          | 155110200          |
| Comisión Directiva  |                              |           | 40            | 23/06/17     | 008440-002254-17 | 01/01/17           | 31/03/17    | 10-17 |          | 155110200          |

Fecha: 30/8/2023 Hora: 10:07:33

1 de 2

RRHH - Sueldos y Personal, Versión 02.016.03, Copyright Sisinfo - Sistemas Informáticos srl © 2008 www.sisinfo.com.uy

RRHH - Sueldos y Personal



Universidad de la República - ISEF  
Carrera Funcional  
MALAN MOREIRA, PAULA - Documento: 37440603

|                             |         |          |                   |          |          |      |           |
|-----------------------------|---------|----------|-------------------|----------|----------|------|-----------|
| Extensión Horaria Docente   | 40      | 23/06/17 | 008440-0022254-17 | 01/04/17 | 30/06/17 | 9-30 | 155073131 |
| Prórroga de EXT.HOR.DOC.    | 33      | 23/06/17 | 008440-002473-17  | 01/07/17 | 31/03/18 |      | 155073131 |
| Prórroga de EXT.HOR.DOC.    | 69      | 09/03/18 | 008130-001408-17  | 01/04/18 | 31/03/19 |      | 155073131 |
| Prórroga de EXT.HOR.DOC.    | 51      | 01/03/19 | 008440-003035-18  | 01/04/19 | 31/03/20 |      | 155110100 |
| Dedicación Compensada (DO)  | 22      | 10/10/17 | 008440-003890-17  | 01/07/17 | 11/10/17 |      | 155110200 |
| Dedicación Compensada (DO)  | 31      | 11/09/18 | 008130-000757-18  | 20/09/18 | 24/02/19 |      | 155110200 |
| Licencia Con Goce de Sueldo | 41      | 14/09/18 | 008130-001226-18  | 18/09/18 | 24/09/18 |      |           |
| Licencia Con Goce de Sueldo | 1       | 22/11/18 | 008130-001402-18  | 26/11/18 | 28/11/18 |      |           |
| Licencia Con Goce de Sueldo | 3302020 | 12/03/20 | 008440-000239-20  | 19/02/20 | 31/03/20 |      |           |

| Nº CARGO  | DENOMINACIÓN                    | CATEGORIA     | ESC/SUB       | CARRERA      | CARÁCTER         | FORMA DE ACCESO    | GRADO       | HORAS                       |
|---|---------------------------------|---------------|---------------|--------------|------------------|--------------------|-------------|-----------------------------|
| 555319  | Ayudante Gimnasia               | Docente       | G.0.01        | Docente      | Interino         | Llamado aspirantes | 1           | 13                          |
| INSTITUCIONAL: 26.001.550.03.02.03 - T/C Área Técnico Profesional |                                 |               |               |              |                  |                    |             |                             |
| MOVIMIENTO  |                                 |               |               |              |                  |                    |             |                             |
|   |                                 | ÓRGANO EMISOR | Nº RESOLUCIÓN | FECHA RESOL. | Nº EXPEDIENTE    | FECHA DESDE        | FECHA HASTA | HORAS                       |
|   |                                 |               |               |              |                  |                    |             | PORCENT. PART. PRESUPUESTAL |
|   | Designación (Docente)           | Otros         | 31            | 30/08/13     | 008200-000064-13 | 24/09/13           | 23/09/14    | 155110100                   |
|   | Prórroga en el Cargo            | Otros         | 32            | 24/10/14     | 008130-001025-14 | 24/09/14           | 31/12/14    | 155110100                   |
|   | Prórroga en el Cargo            | Otros         | 52            | 05/12/14     | 008130-001156-14 | 01/01/15           | 31/03/15    | 155110100                   |
|   | Prórroga en el Cargo            | Otros         | 39            | 10/04/15     | 008130-000032-15 | 01/04/15           | 31/03/16    | 155110100                   |
|   | Reducción Horaria Docente       | Otros         | 1             | 15/11/13     | 008130-000156-13 | 24/09/13           | 23/09/14    | 13- 7                       |
|   | Cese Definitivo de RED.HOR.DOC. | Otros         | 39            | 11/07/14     | 008130-000599-14 |                    | 28/02/14    | 155110100                   |
|   | Reducción Horaria Docente       | Otros         | 39            | 11/07/14     | 008130-000599-14 | 01/05/14           | 23/09/14    | 13- 7                       |
|   | Prórroga de RED.HOR.DOC.        | Otros         | 32            | 24/10/14     | 008130-001025-14 | 24/09/14           | 31/12/14    | 155110100                   |
|   | Cese Definitivo de RED.HOR.DOC. | Otros         | 42            | 05/12/14     | 008130-001121-14 |                    | 20/11/14    | 155110100                   |
|   | Reducción Horaria Docente       | Otros         | 45            | 13/02/15     | 008130-001172-14 | 01/01/15           | 31/03/15    | 13- 7                       |
|   | Extensión Horaria Docente       | Otros         | 28            | 05/06/15     | 008130-000382-15 | 01/04/15           | 30/03/16    | 13-18                       |

Fecha: 30/08/2023 Hora: 10:07:33

RRHH - Sueldos y Personal, Versión 02.016.03, Copyright  
SisInfo - Sistemas Informáticos srl © 2008 www.sisinfo.com.uy

2 de 2

|  |   |   |
|--|---|---|
|  | <b>Expediente Nro. 008440-000433-23</b><br><b>Actuación 2</b> | Oficina: COMISIÓN DE DEDICACIÓN TOTAL - CENTRO MONTEVIDEO - ISEF<br>Fecha Recibido: 04/09/2023<br>Estado: Cursado |
|--|---|---|

**TEXTO**

Se adjunta informe de Comisión DT del 25/09/23.

Pase a Sección Personal para notificación de la docente Paula Malan.

Firmado electrónicamente por ANA CECILIA BOZZATTA ARRUA el 01/04/2024 15:10:51.

| <b>Nombre Anexo</b>           | <b>Tamaño</b> | <b>Fecha</b>        |
|-------------------------------|---------------|---------------------|
| DT250923 008455-000433-23.pdf | 251 KB        | 01/04/2024 15:10:11 |

**Comisión de Dedicación Total****Sesión del lunes 25 de setiembre de 2023****Acuerdo N°2****Asisten:**

- Mariana Sarni
- Cecilia Seré
- Gonzalo Pérez Monkas
- Bruno Mora

**Exp. 008440-000433-23 PAULA MALAN SOL. PRORROGA T. DE SEDE DT CGO. 556178 ESC G, G°2, 20 HS DEL 01-09-2023 AL 31-12-2024.**

Atentos a que con fecha 28/02/23 en la Resolución N° 14 el Consejo Directivo Central autorizó, a sugerencia del Instituto y ésta Comisión, el traslado de sede de la docente Paula Malán.

Visto que con fecha 30/08/23 se solicita la renovación del mismo pero no consta un informe detallado de las actividades realizadas en el período por el cual se solicitó el traslado (01/09/22 – 31/08/23).

La Comisión de Dedicación Total de ISEF acuerda en remitir los correspondientes obrados a Sección Personal, a fin de informar a la docente interesada, que deberá entregar el informe correspondiente al período por el cual se le concedió el traslado, y detallar con claridad las actividades que se desarrollarán en el plazo por el que se requiere la renovación.

Con la información proporcionada la Comisión estará en condiciones de efectuar una sugerencia a la Comisión Directiva a efectos de tomar resolución sobre la solicitud.

Mariana Sarni

Cecilia Seré

Gonzalo Pérez Monkas

Bruno Mora

POR SECCIÓN COMISIONES  
GUSTAVO ARGIBAY



10/4/2024

Es copia fiel del original  
qué tuve a la vista.  
ISEF - UDELAR

|  |   |   |
|--|---|---|
|  | <b>Expediente Nro. 008440-000433-23</b><br><b>Actuación 3</b> | Oficina: SECCIÓN PERSONAL<br>- CENTRO MONTEVIDEO -<br>ISEF<br>Fecha Recibido: 01/04/2024<br>Estado: Cursado |
|--|---|---|

**TEXTO**

Se asigna para notificar a la interesada de lo expresado por la Comisión de DT -ISEF

Se adjunta informe de Paula Malan.

25/4/24

Pase a Comisión de DT - ISEF

Firmado electrónicamente por ALICIA GRISEL ROSAS PENA el 25/04/2024 07:47:34.

| <b>Nombre Anexo</b>   | <b>Tamaño</b> | <b>Fecha</b>        |
|-----------------------|---------------|---------------------|
| InformePaulaMalan.pdf | 119 KB        | 25/04/2024 07:42:59 |

París, 24 de abril de 2024

Estimados integrantes de la Comisión de Dedicación Total del ISEF,

A pedido de esta comisión<sup>1</sup>, hago entrega del informe de actuación para el período en el que fue concedido el traslado de sede de DT en mi cargo 556178 ESC G, G° 2, 20HS (01/09/22 - 31/08/23) y del plan de trabajo para el período (01/09/23 al 31/12/2024) por el cual se solicita, con fecha 30/08/23, la extensión de este traslado.

Siguiendo el plan de trabajo propuesto para el ingreso al régimen de DT, me encuentro en este momento en la etapa final de mi formación doctoral en Historia Moderna y Contemporánea, en la sección Ciencias Religiosas de la *École Pratique des Hautes Études* (EPHE), en París.

El traslado concedido por el Consejo Directivo Central a sugerencia de esta comisión y del Instituto entre el 01/09/22 y el 31/08/23 permitió dar continuidad al proceso de formación propuesto por la escuela doctoral (E472) de la EPHE, y dar aprobación al plan detallado de tesis por parte del comité evaluador. El pedido de prórroga de este traslado, del 01/09/23 al 31/12/2024, tiene por objetivo la culminación de esta etapa de formación doctoral, dando lugar al proceso de escritura y defensa de la tesis doctoral.

#### **INFORME DE ACTUACIÓN DEL PERÍODO DE OTORGAMIENTO DEL TRASLADO DE SEDE DEL DT CARGO 556178 ESC G, G° 2, 20HS (01/09/22 - 31/08/23)**

Este período estuvo consagrado a dar continuidad al proceso de formación doctoral a través de la participación en diferentes instancias académicas: conferencias anuales de la EPHE, seminarios internos del laboratorio de investigación, programas de formación propuestos por la escuela doctoral, trabajo de recopilación documental y bibliográfica en Archivos y Bibliotecas, tutorías, seguimiento y evaluación de los avances de la investigación por parte del comité evaluador. Este proceso culminó con la elaboración del plan detallado de tesis y su aprobación por parte del comité evaluador de la escuela doctoral, para dar paso a la etapa final de la formación doctoral, la escritura de la tesis propiamente dicha.

Entre las instancias académicas más importantes de este período mencionamos:

##### **A) Participación y seguimiento de las conferencias de la sección Ciencias Religiosas de la EPHE (año académico 2022-2023), en relación con nuestra temática de estudio**

- ◇ PHILOSOPHIE DE LA RELIGION. La question théologico-politique dans la philosophie contemporaine. Director de estudios: Vincent DELECROIX. Cada miércoles de 14 a 16hs, en la Maison des Sciences de l'Homme (MSH), 54 bd. Raspail.
- ◇ ANTHROPOLOGIE RELIGIEUSE DE L'AMERIQUE LATINE. 1. La religion contre l'État en Amérique Latine, deux cas d'étude. 2. La mission chrétienne en millieu

---

<sup>1</sup> Notificación recibida el 1 de abril de 2024.

autochtone. Director de estudios: Oscar Calavia Sáez. 1. Cada martes de 15 a 17hs, en la MSH, 54 bd. Raspail.

- ◇ HISTOIRE ET SOCIOLOGIE DES PROTESTANTISMES. Les protestantismes en France aux XXe et XXI siècles (II). Director de estudios: Patrick Cabanel. Cada miércoles de 14 a 16hs, en la MSH, 54 bd. Raspail.
- ◇ HISTOIRE ET SOCIOLOGIE DES LAÏCITES. Director de estudios: Philippe Portier. Cada miércoles de 14 a 16hs, en la MSH, 54 bd. Raspail.
- ◇ RELIGIONS ET RELATIONS INTERNATIONALES. Droits de l'Homme et religions. Directora de estudios: Valentine ZUBER. Cada jueves de 9 a 11hs, en la Sorbonne, 17 rue de la Sorbonne.

**B) Participación en las instancias de intercambio académico del laboratorio de investigación multidisciplinario *Groupe Sociétés, Religions, Laïcités* (GSRL) perteneciente a la EPHE y al *Centre National de la Recherche Scientifique* (CNRS)**

Una de las claves de este período de formación doctoral fue la participación activa en este laboratorio a través de tres instancias puntuales de intercambio académico:

a) Seminarios internos de investigación (de frecuencia mensual, de 2 horas y media de duración, en el Campus Condorcet, 14 Cours des Humanités). Durante este período participamos de los siguientes seminarios:

- ◇ « *La transition séculière est-elle mondiale ? Résultats d'une analyse de cohortes dans 106 pays* ». Seminario animado por el profesor de Sociología de religiones Jörg Stolz (Université de Laussane), 9 marzo 2023.
- ◇ « *Enjeux religieux relatifs à la question de l'antisémitisme, et de son rôle au moment des faits et dans les débats mémoriels autour de ceux-ci* ». Seminario animado por la historiadora y politista Nadège Ragaru (CERI-CNRS), 9 febrero 2023.
- ◇ « *Des supers défis planétaires à la super-religion. La redéfinition du religieux au temps de la mobilisation globale pour le développement durable* ». Seminario animado por el doctor en Leyes y Religión Marco Ventura (Universidad de Siena), 15 dic. 2022.
- ◇ « *Discussion autour de l'ouvrage collectif Asia and the Secular (De Gruyter, 2022)* ». Seminario animado por la antropóloga Bénédicte Brac de la Perrière (EHESS/CNRS), el historiador Rémy Madinier (CNRS) y el politólogo André Laliberté (University of Ottawa), 17 nov. 2022.
- ◇ « *Genre et religion : Recherches en cours au GSRL* ». Seminario animado por la historiadora Florence Rochefort (EPHE/CNRS), 22 set. 2022.

b) Seminarios de doctorandos del GSRL (EPHE/CNRS) y del *Centre d'études en sciences sociales du religieux* (CéSor) perteneciente a la *École des Hautes Études en Sciences Sociales* (EHESS) y al CNRS.

Estos seminarios tienen lugar una vez al mes en el Campus Condorcet y tienen por objetivo poder compartir los avances de la escritura de la tesis de cada doctorando, recibiendo los aportes de los demás doctorandos y de los profesores invitados especializados en la temática a discutir.

c) Segunda Escuela interna del laboratorio GSRL (Maintenon, 10 y 11 de marzo de 2023)

Esta instancia de encuentro tuvo por objetivos:

- la presentación de los programas y ejes de investigación del laboratorio por los diferentes coordinadores para el período 2023-2027;
- la presentación de los diferentes proyectos doctorales y postdoctorales de los integrantes del laboratorio;
- el intercambio entre doctorandos, posdoctorandos, miembros estatutarios y asociados en Francia y al extranjero, del GSRL, presentes en el encuentro.

#### **C) Participación en el programa “Mentorado Mujeres y Ciencias PSL” (“Mentorat Femmes et Sciences PSL”)**

Organizado por el *Observatoire de Paris* y la EPHE-PSL, este mentorado tuvo por objetivo apoyar a un grupo de doctorandas seleccionados de la *Université Paris Sciences et Lettres* (PSL) (5 doctorandas del área de Ciencias Humanas y Sociales y 12 del área de Ciencias duras), para apoyarlas en el desarrollo de sus carreras dentro del mundo de las Ciencias, intentando problematizar las desigualdades de género en el ámbito de la investigación científica. El programa implicó entrevistas individuales con el profesor tutor adjudicado, mesas redondas y talleres de formación en diferentes temáticas relacionadas al lugar de las mujeres en el ámbito de la producción científica, con la participación de diferentes profesionales y especialistas. <https://psl.eu/actualites/programme-mentorat-femmes-et-sciences-psl-un-dispositif-dechange-et-daccompagnement>

#### **D) Mejoramiento y perfeccionamiento del idioma**

Durante este período, participamos de tres cursos propuestos por la escuela doctoral (E472) para los estudiantes extranjeros, para el perfeccionamiento de la lengua francesa:

- ◇ *Français langue étrangère (FLE)*, Nivel B2-C1. Curso de formación a la comunicación científica escrita y oral (26 hs). Profesora: Rachel Lauthelier-Mourier. MSH, 54 bd. Raspail, 75006 Paris.
- ◇ *Français sur objectifs universitaires (FOU)*, Nivel C1-C2. Curso de especialización (28hs 30). Profesora: Valérie Derkx. MSH, 54 bd. Raspail, 75006 Paris.
- ◇ *Tutorat Rédaction Scientifique*. Seguimiento y corrección de los avances escritos para la tesis. Profesora: Yola Gloaguen. MSH, 54 bd. Raspail, 75006 Paris.

### **E) Recopilación de fuentes documentales y bibliográficas en Archivos y Bibliotecas**

El trabajo en Archivos y Bibliotecas en este período tuvo por objetivo la elaboración del plan detallado de tesis para su aprobación por parte del Comité evaluador, para poder dar comienzo a la etapa propiamente dicha de escritura de la tesis doctoral.

En este período realizamos trabajo de archivo en tres centros archivísticos:

◇ *Lambeth Palace Library* (Londres, 17-19 de octubre de 2022)

Dentro de los fondos más destacados en este trabajo de recopilación, mencionamos:

- el Fondo *Frederick Henry Snow Pendleton* (1818-1888), capellán británico a Montevideo entre 1854 y 1858, el que contiene sus manuscritos y publicaciones;
- el Fondo de la *South American Missionary Society* entre 1866 y 1885;
- el Fondo de la *World's Evangelical Alliance* entre 1857 y 1907.

◇ *Archivo General de la Nación* (Montevideo, julio 2023)

Dentro de los fondos más importantes en este trabajo de recopilación, mencionamos:

- el Fondo de la Sociedad Agrícola del Rosario Oriental.

◇ *Archivo histórico de la Iglesia Valdense en el Río de la Plata* (Colonia Valdense, agosto 2023)

Dentro de los fondos más importantes en este trabajo de recopilación, mencionamos:

- el Fondo de la parroquia de Colonia Valdense (actas consistoriales, correspondencia enviada y recibida, Unión Cristiana de Jóvenes)
- el Fondo de la Iglesia Valdense en el Río de la Plata (correspondencia enviada y recibida, actas sinodales, periódicos religiosos)

Llevamos adelante la búsqueda bibliográfica en el siguiente sistema de Bibliotecas ofrecido en París:

- ◇ *Bibliothèque interuniversitaire de la Sorbonne (BIS)*, Panthéon-Sorbonne, 17 Rue de la Sorbonne, Paris.
- ◇ *Bibliothèque nationale de France (BnF)*, Site François-Mitterrand, section Histoire et Archéologie, Quai François Mauriac, Paris.
- ◇ *Humathèque Condorcet*, Campus Condorcet, 10 cours des Humanités, Aubervilliers.
- ◇ *Société de l'histoire du protestantisme français (SHPF)*, 54 rue des Saints-Pères, Paris.

### **F) Tutorías, evaluación y aprobación del plan detallado de tesis**

En este período se realizan cinco reuniones de tutorías encaminadas a orientar la búsqueda archivística y bibliográfica, y pensar el plan de tesis. En el segundo semestre del año académico 2022-2023 fue aprobado nuestro plan detallado de tesis por el comité encargado del seguimiento y de la evaluación de los avances de la investigación doctoral (*Comité de suivi de thèse* o *CST*), de nuestra escuela doctoral (ED 472). Dicha aprobación permitió dar comienzo a la redacción propiamente dicha de nuestra tesis.

**PLAN DE TRABAJO PARA EL PERÍODO POR EL CUAL SE PIDE LA EXTENSIÓN DEL TRASLADO DT CARGO 556178 ESC G, Gº 2, 20HS (01/09/23 - 31/12/2024)**

El pedido de prórroga de este traslado, del 01/09/23 al 31/12/2024, tiene por objetivo la culminación del proceso de formación doctoral en la EPHE, que se condensa en la escritura, entrega y defensa de la tesis. Actualmente, estoy en pleno proceso de escritura de la tesis doctoral con el plan de entregarla a fines de octubre de 2024, para defenderla a fines de diciembre, y volver a Uruguay, para retomar las tres funciones universitarias de mi cargo en ISEF, a inicios del año académico 2025.

En este proceso de culminación de la formación doctoral, la participación en las diferentes instancias académicas ofrecidas por la EPHE, por la escuela doctoral, por el laboratorio de investigación, y otros espacios de intercambio (Conferencias y congresos), se ha vuelto cada vez más selectiva, a partir de 2024, para consagrar la mayor parte del tiempo a la escritura de la tesis doctoral.

Entre las instancias académicas más importantes de este período mencionamos:

**A) Seguimiento de las conferencias de la sección Ciencias Religiosas de la EPHE (año académico 2023-2024), en relación con nuestra temática de estudio**

- ◇ PHILOSOPHIE DE LA RELIGION. L'économie du sacrifice : de Kierkegaard à Agamben. Director de Estudios: Vincent Delacroix. Cada miércoles de 10 a 12hs, MSH, 54 bd. Raspail, Paris.
- ◇ HISTOIRE ET SOCIOLOGIE DES PROTESTANTISMES. Des Vaudois aux Réveils contemporains : contribution à une histoire des minorités « protestantes » en Europe. Director de estudios: Patrick Cabanel. Cada miércoles de 14 a 16hs, MSH, 54 bd. Raspail.
- ◇ HISTOIRE ET SOCIOLOGIE DES LAÏCITES. Director de estudios: Philippe Portier. Cada miércoles de 16 a 18hs, MSH, 54 bd, Raspail.
- ◇ RELIGIONS ET RELATIONS INTERNATIONALES. Droits de l'homme et religions. Directora de estudios: Valentine Zuber. Cada jueves de 9 a 11hs, Sorbonne, 17 rue de la Sorbonne.

\* A partir de abril de 2024 participamos únicamente de la conferencia de nuestro director de tesis (Patrick Cabanel) y de las instancias puntuales que consideremos de interés en las otras conferencias, de modo de otorgar la mayor parte del tiempo a la escritura de la tesis doctoral.

**B) Participación en las instancias de intercambio académico del laboratorio de investigación multidisciplinario *Groupe Sociétés, Religions, Laïcités* (GSRL) perteneciente a la EPHE y al CNRS**

Entre octubre 2023 y marzo 2024 participamos de las siguientes instancias de intercambio académico:

a) Seminarios internos (duración 2 horas y media, lugar de reunión Campus Condorcet)

- ◇ « La laïcité française : une approche par le droit ». Seminario animado por el politólogo Patrick Weil (CNRS/CHS), 14 marzo 2024.
- ◇ « Émergences religieuses et nouvelles spiritualités ». Seminario animado por la socióloga y antropóloga de religiones, Irene Becci (UNIL), 8 febrero 2024.
- ◇ « Vers une approche géopolitique de la laïcité ». Seminario animado por el geógrafo especializado en geopolítica, Christopher Lizotte (Oxford Brookes University), 16 nov. 2023.
- ◇ « Pierre Legendre et la religion industrielle ». Seminario animado por Pierre Musso (Université Rennes II/ IEA Nantes), 12 oct. 2023.

b) Seminarios de doctorandos del GSRL (EPHE-CNRS) y del CéSor (EHESS-CNRS)

Estos seminarios tienen lugar una vez al mes en el Campus Condorcet y tienen por objetivo poder compartir los avances de la escritura de la tesis de cada doctorando, recibiendo los aportes de los demás doctorandos y de los profesores invitados especializados en la temática a discutir.

\* A partir de abril de 2024 pasamos a participar únicamente de los seminarios de doctorandos para priorizar el tiempo dedicado a la escritura de la tesis doctoral.

**C) Mejoramiento y perfeccionamiento del idioma**

Durante este período participamos y participaremos de los siguientes cursos propuestos por la escuela doctoral (E472) para el perfeccionamiento de la lengua francesa y para la revisión de la escritura de la tesis doctoral:

- ◇ *Français langue étrangère (FLE)*, Nivel B2-C1. Curso de formación a la comunicación científica escrita y oral (26 hs). Premier semestre. Profesora: Rachel Lauthel-Mourier. MSH, 54 bd. Raspail, 75006 Paris.
- ◇ *Français langue étrangère (FLE)*, Nivel B2-C1. Curso de formación a la comunicación científica escrita y oral (26 hs). Segundo semestre. Profesora: Eva Totem. MSH, 54 bd. Raspail, 75006 Paris.
- ◇ *Tutorat Rédaction Scientifique*. Seguimiento y corrección de los avances escritos para la tesis. Profesora: Yola Gloaguen. MSH, 54 bd. Raspail, 75006 Paris.

**D) Participación en Congresos y Conferencias**

En este período participamos y participaremos de las siguientes instancias:

- ◇ Presentación de la comunicación “Le voyage du modérateur de l'Église vaudoise à la colonie du Rosario Oriental (août 1869)” en la Escuela de verano “Relazioni internazionali, dinamiche intergenerazionali. Vaudois et évangéliques dans la mondialisation” organizada por la Società di Studi Valdesi (Torre Pellice, 5-7 set. 2023).
- ◇ Participación en el Congreso "Incontri, dialoghi, alleanze. I valdesi nel contesto religioso e politico italiano tra Otto e Novecento" organizado por la Società di Studi Valdesi (Torre Pellice, 7-9 set. 2023).
- ◇ Integrante de la comisión organizadora del panel “Religious minorities as drivers of change: The case of Protestantism” en la Conferencia anual de la *European Academy of Religion* (EuARE) (Palermo, 20-23 mayo 2024). Participación en la sección “Diasporas”, con la ponencia “Solidarities and dissensions within Protestantism: the case of the Waldensians in the Río de la Plata region (1856-1870)”.

\* Luego de finalizada la instancia de participación en mayo de 2024, el período que resta será consagrado a la escritura de la tesis, sin buscar participar a otras instancias de este tipo antes de la entrega de la tesis.

#### **E) Recopilación de fuentes documentales y bibliográficas en Archivos y Bibliotecas**

El trabajo de archivo realizado en este período estuvo abocado a la recopilación de fuentes documentales en el *Archivio della Tavola Valdese* (Torre Pellice, 11-24 sept. 2023). Dentro de los fondos y subfondos principales recopilados de este archivo mencionamos:

- ◇ Fondo: *Archivio Antico Tavola valdese* (1691 - 1915). Subfondos: Copialettere, Correspondenza in arrivo, Rapports de la Table au Synode, Emigrazione.
- ◇ Fondo: *Comitato di Evangelizzazione* (1860-1915). Subfondos: Copialettere, Correspondenza in arrivo.

\*Habiendo en estos años de formación doctoral, dedicado una gran parte del tiempo a la búsqueda archivística; en el período que resta, se realizará trabajo de archivo de forma puntual si este se presenta como estrictamente necesario para completar la escritura de alguno de los capítulos, pero en principio con la masa documental acumulada, no sería necesario.

A nivel de búsqueda bibliográfica, esta se presenta como una necesidad continua durante la escritura de la tesis. Dicha búsqueda se ha llevado en los primeros meses de este período y se continuará llevando a cabo en las siguientes Bibliotecas que están a disposición y que disponen de un invaluable e indispensable material bibliográfico para nuestro trabajo de investigación:

- ◇ *Bibliothèque interuniversitaire de la Sorbonne* (BIS), Panthéon-Sorbonne, 17 Rue de la Sorbonne, Paris ;

- ◇ *Bibliothèque nationale de France* (BnF), Site François-Mitterrand, section Histoire et Archéologie, Quai François Mauriac, Paris ;
- ◇ *Humathèque Condorcet*, Campus Condorcet, 10 cours des Humanités, Aubervilliers ;
- ◇ *Société de l'histoire du protestantisme français* (SHPF), 54 rue des Saints-Pères, Paris.

**F) Entrevistas a docentes de otros ámbitos disciplinares que aportan al proceso de escritura y estructuración del trabajo de tesis**

Estando inscrita en un doctorado, cuya escuela doctoral se caracteriza por su carácter multidisciplinar, se concibe como parte del proceso de investigación doctoral, el acercamiento a otras disciplinas de estudio, si bien el eje que sustenta el trabajo de tesis es la disciplina histórica. La participación en el laboratorio de investigación y las conferencias de la EPHE abre la posibilidad de intercambio con otros docentes especialistas en otras disciplinas como ser la Filosofía, la Antropología y la Lingüística, cuyos aportes resultan significativos para la elaboración teórica del objeto de estudio.

**G) Intercambio con los integrantes de la línea de investigación *Historia, Discurso y Educación del Cuerpo* (HIDEC), del Grupo PECUC-ISEF**

El intercambio mantenido con la línea de investigación de la que formo parte en ISEF será fundamental durante esta etapa de escritura, para poder compartir avances y recibir preguntas, críticas y comentarios que me ayuden a inscribir mejor el problema de investigación en su dimensión material discursiva.

**H) Tutorías de tesis**

En este período de escritura de la tesis doctoral, las instancias de tutoría y de intercambio semanal con el director de tesis se vuelven fundamentales para tener una retroalimentación constante sobre los avances y las carencias de la producción escrita en cada capítulo, para lograr avanzar de forma certera a la meta de finalización.

**I) Escritura de la tesis**

La prioridad del año académico 2023-2024 ha estado y estará puesta en la escritura de la tesis doctoral, para llegar a defenderla a fines de diciembre de 2024.



Paula Malán  
Docente G° 2  
Dpto. de Ed.Física y Prácticas Corporales (ISEF)

|  |   |   |
|--|---|---|
|  | <b>Expediente Nro. 008440-000433-23</b><br><b>Actuación 4</b> | Oficina: COMISIÓN DE DEDICACIÓN TOTAL - CENTRO MONTEVIDEO - ISEF<br>Fecha Recibido: 25/04/2024<br>Estado: Cursado |
|--|---|---|

**TEXTO**

Montevideo, 20 de Junio de 2024.-

Pase a Comisión Directiva por así corresponder.-

Firmado electrónicamente por ANA CECILIA BOZZATTA ARRUA el 20/06/2024 11:00:04.

| <b>Nombre Anexo</b>                | <b>Tamaño</b> | <b>Fecha</b>        |
|------------------------------------|---------------|---------------------|
| Traslado sede Malán con firmas.pdf | 142 KB        | 20/06/2024 07:16:34 |



La Comisión de Dedicación Total de ISEF se emite respecto al expediente de la Mag. Paula Malán en su cargo 556178, Esc G, G° 2, 20hs, valorando el informe de lo actuado en el marco del traslado de sede de DT en el período 01/09/22 - 31/08/23, así como el plan de trabajo solicitando una prórroga de dicho traslado por el período 01/09/23 al 31/12/2024.

El traslado se justifica en el desarrollo de sus estudios doctorales en Historia Moderna y Contemporánea, en la sección Ciencias Religiosas de la *École Pratique des Hautes Études* (EPHE), en París iniciados en 2019. Y la prórroga se solicita con el fin de concluir y defender la tesis doctoral.

En el informe de lo actuado la docente da cuenta de su participación en varias instancias de formación académicas entre las que se destacan: conferencias anuales de la EPHE, seminarios internos del laboratorio de investigación, programas de formación propuestos por la escuela doctoral, trabajo de recopilación documental y bibliográfica en Archivos y Bibliotecas, tutorías, seguimiento y evaluación de los avances de la investigación por parte del comité evaluador. Proceso que culminó con la aprobación del plan detallado de tesis por parte del comité evaluador de la escuela doctoral e inicio de la etapa final de la formación doctoral con la escritura de la tesis.



**Montevideo**  
Parque Batlle s/n  
24800 1002 - 2486 1866

Malvín Norte  
Rambla Euskal Erría 4101  
25265873

**Maldonado CURE**  
Tacuarembó esq. Av. Aparicio Saravia  
4225 5326 (telefax)

**Rivera CUR**  
Ituzaingó 667  
462 26313

**Paysandú CUP**  
Florida 1065  
4723 8342-int 107

El plan de actividades presentado para la solicitud de prórroga del traslado de su DT por el período 01/09/23 al 31/12/2024 detalla las actividades a desarrollar que establecen como prioridad la finalización de la escritura de la tesis doctoral y su defensa, prevista para diciembre de 2024. La permanencia en el exterior es justificada por la docente por la proximidad con los espacios y colectivos donde la docente desarrolla su investigación, así como por la posibilidad de mantener instancias de discusión, seguimiento y orientación de los avances en la escritura.

### Valoraciones de la comisión

Esta comisión entiende que la solicitud de prórroga del traslado del Régimen de Dedicación Total no corresponde al considerar que la docente debería haber culminado sus estudios doctorales, que informa



haber iniciado en 2019. Sería deseable, a los fines de las actividades en el marco del Régimen de Dedicación Total, que pueda integrarse activamente a las tareas en el servicio y encamine, además de la finalización del Doctorado, el resto de las actividades previstas en su plan de actividades proyectadas en el ingreso al RDT.

Habiendo recibido la solicitud de prórroga el 30/08/2023 y la documentación completa necesaria para valorar esta solicitud el 25/04/2024, esta Comisión llama la atención a la dificultad para su estudio dentro de los plazos razonables.

Gonzalo Pérez Monkas



Cecilia Seré

**Montevideo**  
Parque Batlle s/n  
24800 1002 - 2486 1866

Malvín Norte  
Rambla Euskal Erría 4101  
25265873

**Maldonado CURE**  
Tacuarembó esq. Av. Aparicio Saravia  
4225 5326 (telefax)

**Rivera CUR**  
Ituzaingó 667  
462 26313

**Paysandú CUP**  
Florida 1065  
4723 8342-int 107

Inés Scarlato

|  |   |   |
|--|---|---|
|  | <b>Expediente Nro. 008440-000433-23</b><br><b>Actuación 5</b> | Oficina: SECCIÓN SECRETARÍA<br>A COMISIÓN DIRECTIVA -<br>CENTRO MONTEVIDEO -<br>ISEF<br>Fecha Recibido: 20/06/2024<br>Estado: Para Actuar |
|--|---|---|

**TEXTO**